INSTRUKCJA OBSŁUGI

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

KLIMATYZATOR

POLSKI

SRK25ZSP-S
SRK35ZSP-S
SRK45ZSP-S

SRK25ZSP-W
SRK35ZSP-W
SRK45ZSP-W

MANUEL DE L'UTILISATEUR — FRANÇAIS
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH — DEUTSCH
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO — ITALIANO
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO — ESPAÑOL
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING — NEDERLANDS
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR — PORTUGUÊS
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — РУССКИЙ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU — TÜRKÇE
SPLİT KLİMA

IMPORTER
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL
ELEKTRONIKA S.A.
TECHNIKA CHŁODNICZA
KLIMATYZACJA
www.elektronika-sa.com.pl
www.mhi.info.pl
tel. 58 66 33 300

Autoryzacja tekstu: ELEKTRONIKA S.A. Importer, Autoryzowany Przedstawiciel MHI w Polsce. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE

CE

Niniejszy klimatyzator jest zgodny z Dyrektywą **EMC** 2004/108/WE oraz z Dyrektywą LV 2006/95/WE.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Kimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttva **EMC**: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva**EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 2004/108/ΕΚ και της Οδηγίας LV 2006/95/ΕΚ.

RLC012A101C
201801

Dziękujemy za zakup klimatyzatora MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Aby jak najdłużej cieszyć się jego niezawodną pracą, prosimy przed użyciem przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi i jej przestrzegać. Prosimy po przeczytaniu schować Instrukcję w bezpiecznym miejscu i sięgać po nią w przypadku wątpliwości dotyczących obsługi urządzenia lub jego nieprawidłowej pracy.

Niniejszy klimatyzator przeznaczony jest do użytku domowego.

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Nie wypuszczaj R32 do atmosfery: R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym o GWP = 675. Nie wypuszczaj R410A do atmosfery: R410A jest fluorowanym gazem cieplarnianym o GWP = 2088.

POLSKI

Zakupiony klimatyzator może być oznakowany takim symbolem. Symbol ten oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (określany w dyrektywie 2002/96/WE jako odpady WEEE) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Utylizację klimatyzatora należy zlecić wyspecjalizowanej firmie uprawnionej do recyklingu i utylizacji materiałów, z których klimatyzator jest wykonany. W żadnym wypadku nie wolno pozbywać się klimatyzatora, wyrzucając go do odpadów komunalnych. Więcej informacji na ten temat można uzyskać, kontaktując się z instalatorem lub przedstawicielem lokalnych władz odpowiedzialnych za utylizację odpadów.

Taki symbol nadrukowany na bateriach dołączonych do klimatyzatora stanowi informację dla użytkowników końcowych, umieszczoną zgodnie z artykułem 20 i załącznikiem II dyrektywy 2006/66/WE. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Jeśli pod przedstawionym wyżej symbolem nadrukowane są symbole chemiczne, oznacza to, że baterie zawierają metale ciężkie w określonych stężeniach, tj. Hg – rtęć (0,0005%), Cd – kadm (0,002%) oraz Pb – ołów (0,004%). Baterie takie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, przekazując je do lokalnego zakładu recyklingu i utylizacji odpadów.

Poziom ciśnienia akustycznego emisji dla jednostki wewnętrznej, a także dla jednostki zewnętrznej nie przekracza 70 dB(A).

Spis Treści

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	3
Nazwy poszczególnych części i ich funkcje	7
Obsługa pilota	9
Jeśli pilot nie działa	9
Awaryjne uruchamianie	9
Część operacyjna pilota, transmisja sygnału do urządzenia	10
Ustawianie aktualnego czasu	10
Praca w trybie automatycznym	11
Ustawianie temperatury w trybie automatycznym	11
Ustawianie obrotów wentylatora	11
Praca w trybie chłodzenia/ogrzewania/osuszania/wentylacji	12
Warunki pracy urządzenia	12
Zasady pracy urządzenia w trybie ogrzewania	12
Ustawianie kierunku strumienia powietrza	13
Ustawianie funkcji SLEEP	14
Ustawianie czasu wyłączenia urządzenia (OFF-TIMER)	14
Ustawianie czasu włączenia urządzenia (ON-TIMER)	15
Ustawienia funkcji SLEEP i ON-TIMER	15
Programowanie TIMER-a	16
Tryb pracy z maksumalną wydajnością / tryb ekonomiczny (HIGH POWER/ECONO)	17
Funkcja samoczynnego czyszczenia (CLEAN)	18
Automatyczne włączenie po zaniku zasilania	18
Konserwacja	19
Czy urządzenie zamontowano prawidłowo?	21
Rozwiązywanie problemów	21
Kontakt ze sprzedawcą	21
Uwaga	22
Funkcja autodiagnostyczna	23

Środki ostrożności

- W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia, przed pierwszym jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi środków ostrożności.
- Po przeczytaniu instrukcję należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli inna osoba rozpoczyna użytkowanie urządzenia, należy się upewnić, że przekazano jej instrukcję obsługi.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje zagrożenia, których skutki mogą być groźne dla życia lub zdrowia.
⚠ OSTRZEŻENIE	Wskazuje sytuacje, które zależnie od okoliczności mogą mieć poważne konsekwencje.

Podane tu środki ostrożności zapewniają bezpieczne użytkowanie urządzenia, dlatego też należy bezwzględnie stosować się do tych zaleceń.

- Urządzenie przeznaczone jest dla 2 typów czynników chłodniczych (R32 lub R410A). Sprawdź etykietę na jednostce zewnętrznej, aby sprawdzić informacje o czynniku chłodniczym
- W instrukcji często pojawiają się następujące symbole:

⊘	**Surowo zabronione**	!	**Postępować ściśle według instrukcji**	⏚	**Zapewnić prawidłowe uziemienie**

Poniższe środki ostrożności dotyczą tylko R32.

To urządzenie wykorzystuje łatwopalne czynniki chłodnicze. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego wraz z zewnętrznym źródłem ognia, istnieje możliwość zapłonu.

OSTRZEŻENIE

- Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać ścisłego przestrzegania przepisów krajowych.
- Nie używaj środków do przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez ciągłego źródła ognia (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działająca nagrzewnica elektryczna).
- Nie przekłuwaj ani nie pal.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie zawierać zapachu
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.
- Personel obsługujący musi posiadać kwalifikacje krajowe lub inne odpowiednie kwalifikacje.
- Jednostka wewnętrzna powinna być przechowywana w pomieszczeniu o minimalnej powierzchni 4,0 m2*

* Ta wartość dotyczy systemu dzielonego. W przypadku systemu wielopunktowego patrz arkusz instalacyjny jednostki zewnętrznej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS MONTAŻU

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

⊘	• **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.** Użytkowanie w nieodpowiednim środowisku, np. w warsztacie, może być przyczyną nieprawidłowej pracy urządzenia.
!	• **Urządzenie musi zostać zamontowane przez sprzedawcę lub autoryzowanego instalatora.** Nie zaleca się samodzielnego montażu urządzenia, gdyż jego nieprawidłowe przeprowadzenie może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE

⊘	• **Nie montować urządzenia w pobliżu miejsc, z których może ulatniać się łatwopalny gaz.** Wycieki gazu mogą być przyczyną pożaru.	
!	• **Zależnie od miejsca montażu, może być konieczne zastosowanie bezpiecznika automatycznego.** Brak takiego bezpiecznika stwarza ryzyko porażenia prądem.	• **Należy prawidłowo zamontować przewód odprowadzania skroplin, tak aby cała woda była odprowadzana z urządzenia.** Nieprawidłowe zamontowanie przewodu może spowodować zalanie pomieszczenia i zniszczenie jego wyposażenia.
⏚	• **Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo uziemione.** Kabli uziemiających nie należy przyłączać do rur gazowych, wodociągowych, instalacji odgromowej lub telefonicznego przewodu uziemiającego. Nieprawidłowe podłączenie kabla uziemiającego grozi porażeniem prądem.	

▮ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Nie przebywać przez dłuższy czas w strumieniu zimnego powietrza.**
  Może to mieć niekorzystny wpływ na stan fizyczny i spowodować problemy zdrowotne.
- **Nie wkładać żadnych przedmiotów do wlotu powietrza.**
  Ze względu na dużą prędkość obrotową wentylatora może to być przyczyną urazu.
- **Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie po otrzymaniu odpowiednich instrukcji oraz pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**
  Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- **Pilot zdalnego sterowania przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
  W przeciwnym razie dziecko może połknąć baterie lub spowodować inny wypadek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Należy stosować wyłącznie bezpieczniki zatwierdzone przez producenta.**
  Użycie stalowego bądź miedzianego drutu w miejsce bezpiecznika jest surowo zabronione, gdyż może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz pożaru.
- **Nie obsługiwać przełączników mokrymi dłońmi.**
  Może to też spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nie huśtać się na urządzeniu.**
  W razie upadku urządzenia użytkownik może doznać obrażeń.
- **Nie używać łatwopalnych środków owadobójczych ani farb natryskowych w pobliżu dmuchawy ani nie rozpylać ich w kierunku urządzenia.**
  Może to spowodować pożar.
- **Nie ustawiać w strumieniu powietrza przepływającego przez klimatyzator jakichkolwiek źródeł ognia.**
  Urządzenie może pracować nieprawidłowo.

Środki ostrożności

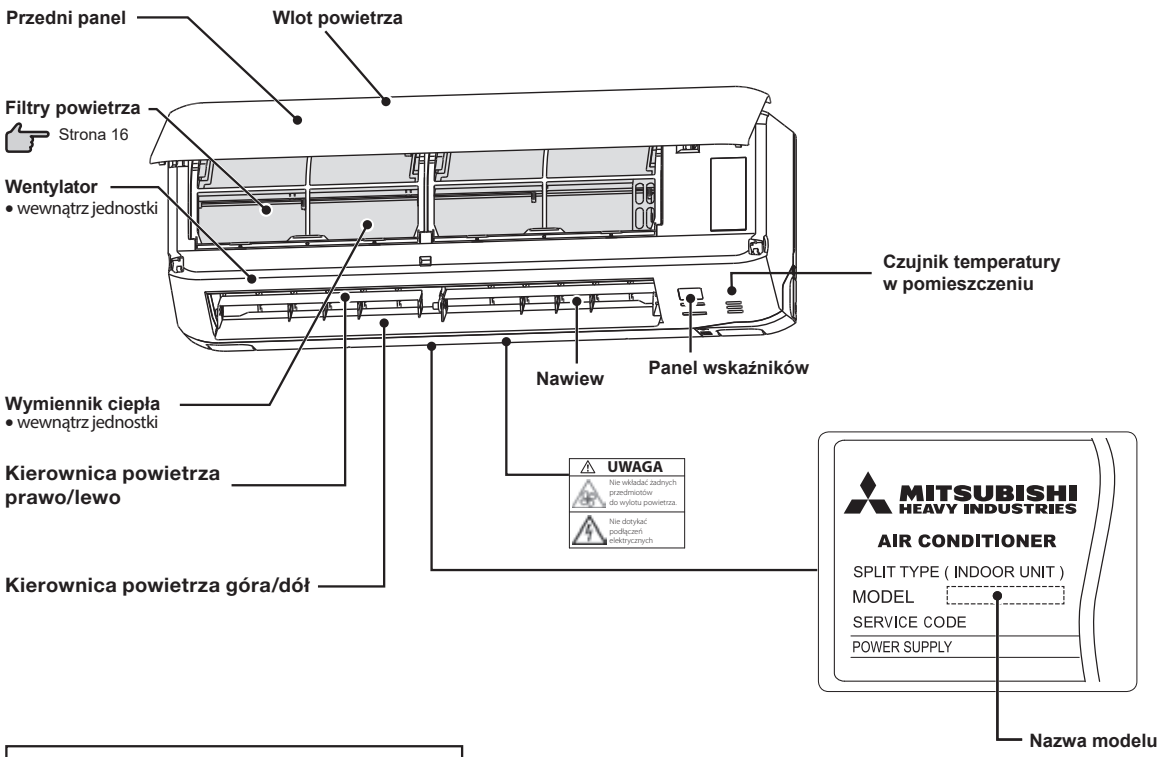
⚠ OSTRZEŻENIE	
	• **Nie myć urządzenia wodą.** Grozi to porażeniem prądem. • **Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie należy wykorzystywać go do innych celów, takich jak suszenie żywności, roślin, zwierząt, mechanizmów precyzyjnych czy dzieł sztuki.** Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować zepsucie żywności itp. • **Nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów zawierających wodę, np. wazonów.** Woda dostająca się do urządzenia może uszkodzić izolację, doprowadzając do porażenia prądem. • **Nie montować urządzenia w miejscu, w którym strumień powietrza będzie skierowany bezpośrednio na rośliny lub zwierzęta.** Może to mieć niekorzystny wpływ na zdrowie zwierząt i stan roślin. • **Nie siadać na jednostce zewnętrznej ani nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.** Upadek urządzenia lub znajdujących się na nim przedmiotów może doprowadzić do odniesienia obrażeń. • **Po dłuższym okresie użytkowania należy okresowo sprawdzać elementy mocujące urządzenia.** Jeżeli uszkodzenia nie zostaną niezwłocznie naprawione, urządzenie może spaść i doprowadzić do odniesienia obrażeń przez użytkownika. • **Nie dotykać aluminiowych lameli wymiennika ciepła.** Grozi to odniesieniem obrażeń. • **Nie umieszczać domowych urządzeń elektrycznych pod jednostką wewnętrzną lub zewnętrzną.** Wydostawanie się skroplin z urządzenia może powodować powstawanie plam, wypadki lub porażenie prądem elektrycznym. • **Nie uruchamiać urządzenia bez filtra powietrza.** Może to doprowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia z powodu zablokowania się wymiennika ciepła. • **Nie odłączać źródła zasilania bezpośrednio po zatrzymaniu urządzenia.** Odczekać minimum 5 minut. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody lub uszkodzenia urządzenia. • **Nie sterować pracą urządzenia za pomocą wyłącznika głównego.** Może to doprowadzić do pożaru lub wycieku wody. Dodatkowo może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia się wentylatora, co może być przyczyną obrażeń.
	• **Jeżeli klimatyzator pracuje w jednym pomieszczeniu z urządzeniem spalającym paliwo, należy regularnie wietrzyć to pomieszczenie.** Niewystarczająca wentylacja może doprowadzić do wypadków spowodowanych niedoborem tlenu. • **Podczas wymiany panelu wlotowego i filtrów należy używać drabiny lub innego stabilnego podwyższenia.** Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może prowadzić do urazu wynikającego z przewrócenia się niestabilnego podwyższenia. • **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.** Zabrania się otwierania panelu urządzenia podczas pracy wentylatora wewnętrznego. • **Nie umieszczać przedmiotów w pobliżu jednostki zewnętrznej i nie dopuszczać do gromadzenia się wokół niej liści.** Jeżeli wokół jednostki zewnętrznej znajdują się przedmioty lub liście, do urządzenia mogą dostać się małe zwierzęta i spowodować zwarcie, a w konsekwencji awarię, wydzielanie się z urządzenia dymu lub pożar. • **W celu wyczyszczenia mechanizmów jednostki wewnętrznej należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie należy podejmować prób samodzielnego czyszczenia urządzenia.** Stosowanie niezatwierdzonych środków czyszczących lub niewłaściwy sposób czyszczenia mogą doprowadzić do uszkodzenia plastikowych elementów urządzenia i być przyczyną wycieków. Jeżeli środek czyszczący dostanie się do elementów elektrycznych lub do silnika, może nastąpić uszkodzenie jednostki, wydzielanie się z urządzenia dymu lub pożar. • **W czasie burzy lub zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.** W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS ZMIANY MIEJSCA MONTAŻU I NAPRAW

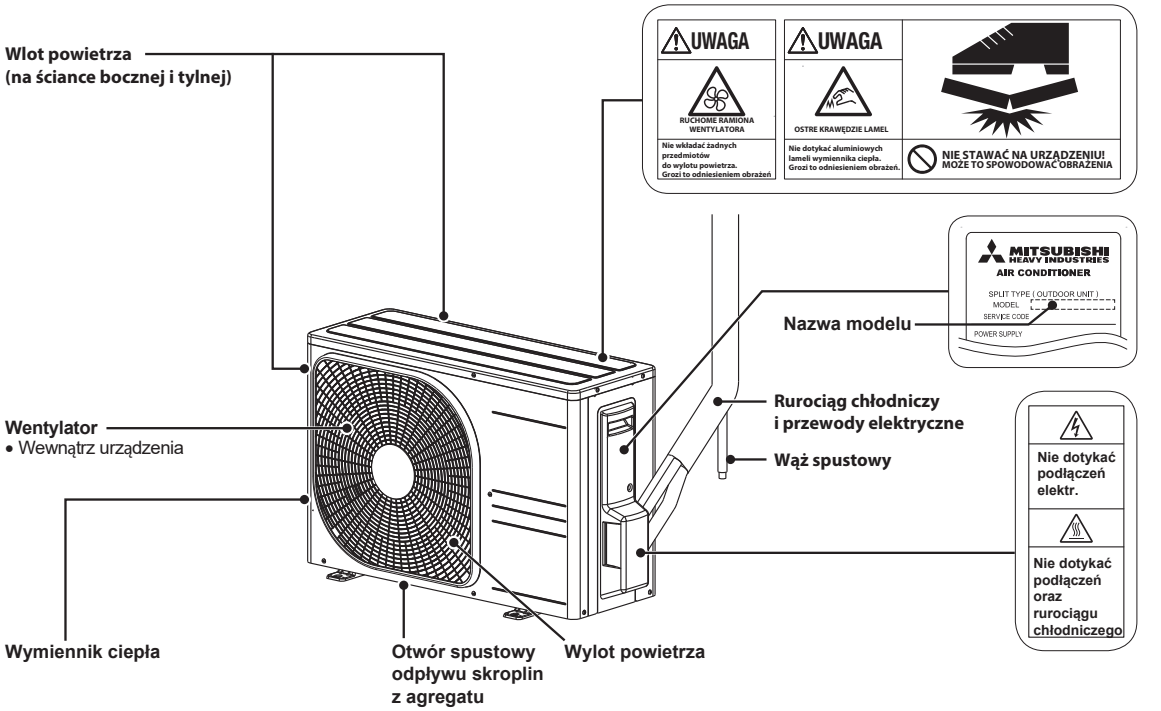
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	• **Zabrania się samodzielnej modyfikacji i naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się ze sprzedawcą.** Samodzielna naprawa lub modyfikacja urządzenia może doprowadzić do wycieków wody, porażenia prądem lub pożaru.
	• **W celu przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.** Naprawy przeprowadzone w nieprawidłowy sposób mogą doprowadzić do porażenia prądem, pożaru itp. • **W celu przeniesienia urządzenia w inne miejsce należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym instalatorem.** Nieprawidłowa instalacja urządzenia może spowodować wyciek, porażenie prądem, pożar itp. • **W razie zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia (zapach spalenizny itp.) należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się ze sprzedawcą.** Dalsze użytkowanie urządzenia przy odbiegających od normy objawach może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, porażenia prądem, pożaru itp. • **Jeżeli klimatyzator nie pracuje prawidłowo, tj. nie chłodzi i nie ogrzewa, może to oznaczać wyciek czynnika chłodniczego.** **W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Gdy zaistnieje potrzeba uzupełnienia czynnika chłodniczego, również należy skontaktować się ze sprzedawcą.** Kontakt czynnika z nieosłoniętą skórą może doprowadzić do odmrożeń. Nadmierne wdychanie czynnika chłodniczego może zaburzać działanie układu nerwowego, powodując zawroty i bóle głowy, oraz zaburzać pracę serca (nieregularny puls lub palpitacje). W razie wycieku czynnika chłodniczego na termowentylator, piec, płytę grzejną lub inne źródło ciepła może wytworzyć się szkodliwy gaz.

Nazwy poszczególnych części i ich funkcje

JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA

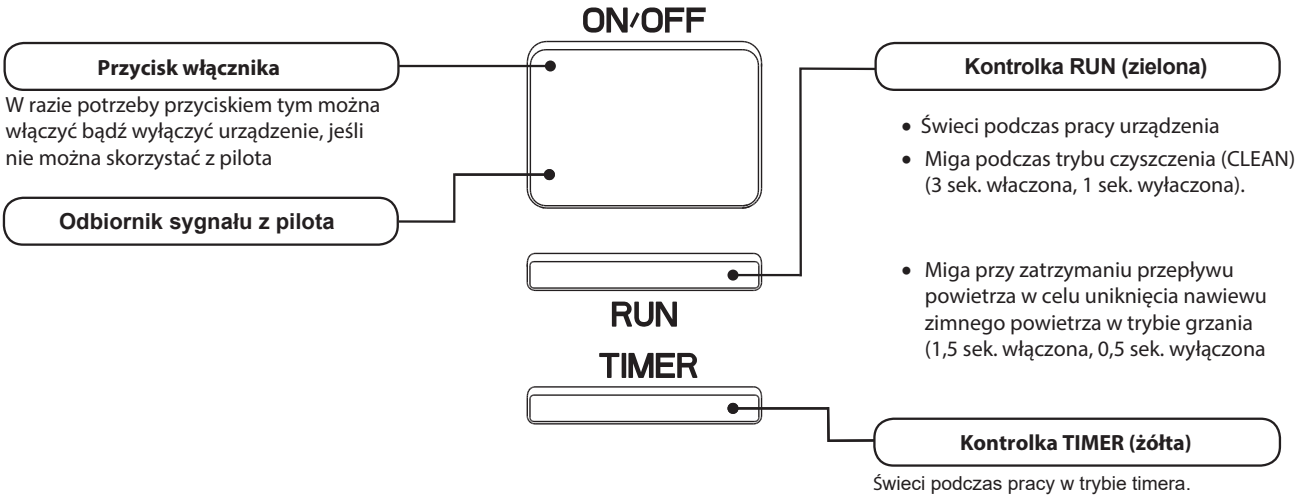


JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA

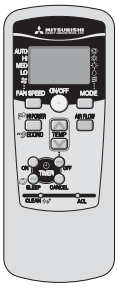


Nazwy poszczególnych części i ich funkcje

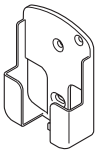
Panel wskaźników



Akcesoria



Pilot bezprzewodowy



Uchwyt do pilota

Baterie
(R03 (AAA, Micro) x2)

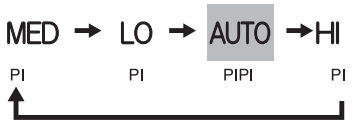
Wkręt, 2 szt.
(do montażu uchwytu do pilota)

UWAGA

- **Dźwięki sygnalizujące wybierane nastaw klimatyzatora za pomocą pilota**

  Gdy za pomocą pilota zostanie wybrana nastawa temperatury równa 24°C, automatyczny tryb pracy lub automatyczna nastawa nawiewu powietrza, pilot wygeneruje podwójny sygnał dźwiękowy (PiPi). Natomiast podczas włączenia klimatyzatora przez naciśnięcie przycisku ON/OFF na pilocie (z wyłączeniem trybu czyszczenia CLEAN), generowany jest pojedynczy sygnał dźwiękowy (Pi). Funkcja ta jest przydatna, np., gdy za pomocą pilota chcemy zmienić nastawy klimatyzatora w nocy.

Nastawianie nawiewu powietrza



Nastawianie temperatury

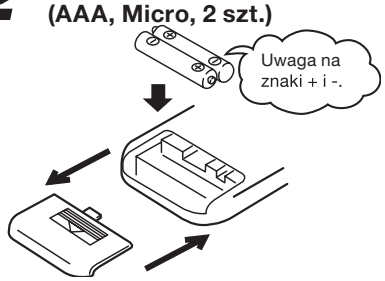
Obsługa pilota

Wymiana baterii

Następujące objawy oznaczają wyczerpanie się baterii. Należy wówczas wymienić baterie na nowe.
- Urządzenie nie wydaje sygnału dźwiękowego przy zmianie ustawień pilotem.
- Symbole na wyświetlaczu są blade.

1 **Zsunąć pokrywkę i wyjąć zużyte baterie.**

2 **Włożyć nowe baterie R03 (AAA, Micro, 2 szt.)**



3 **Zamknąć pokrywę.**

4 **Wcisnąć długopisem przycisk zerowania ACL.**
Zostanie aktywowany tryb ustawiania czasu.

UWAGA

- Nie używać jednocześnie starej i nowej baterii.
- Wyjąć baterie z pilota, jeśli będzie nieużywany przez dłuższy czas.
- Żywotność baterii powinna wynosić 6-12 miesięcy przy normalnym użytkowaniu. Jeśli baterie będą dłużej użytkowane lub będą gorszej jakości, może z nich wyciec elektrolit i spowodować uszkodzenie pilota.

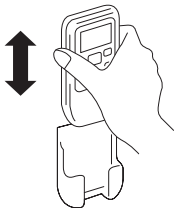
  Na bateriach nadrukowany jest termin przydatności do użycia. Nawet po przekroczeniu terminu przydatności baterie mogą nadal być sprawne.

■ **Jeżeli wskazania wyświetlacza odbiegają od zwyczajnych, należy za pomocą długopisu wcisnąć przycisk zerowania.**

Używanie uchwytu do pilota

Pilota można przechowywać na ścianie w zamontowanym na niej uchwycie. Przed montażem uchwytu należy sprawdzić, czy urządzenie prawidłowo odbiera nadawane z tego miejsca sygnały.

Aby włożyć pilota do uchwytu lub go z niego wyjąć, przesunąć pilota pionowo.



Jeśli pilot nie działa

⃠ Surowo zabronione		
• **Nie zbliżać się do miejsc, w których panuje wysoka temperatura, np. maty elektrycznej lub pieca.**	• **Nie wystawiać pilota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani silnego źródła światła.**	• **Nie upuszczać pilota. Obsługiwać ostrożnie.**
• **Nie umieszczać żadnych przeszkód pomiędzy pilotem a urządzeniem.**	• **Nie wylewać wody ani innych cieczy na pilota.**	• **Nie kłaść na pilocie żadnych ciężarów i nie stawać na nim.**

Jeśli pilot nie działa

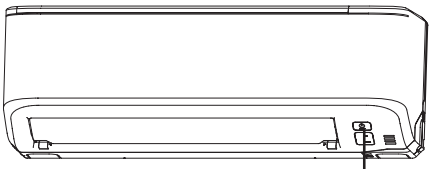
- **Czy baterie się wyczerpują?**
  „Wymiana baterii” – patrz wyżej.
  Wymienić baterie na nowe i powtórzyć czynność.
- **Jeżeli pilot nadal nie działa, włączyć/wyłączyć urządzenie w trybie awaryjnym.**
  Skontaktować się ze sprzedawcą w celu sprawdzenia pilota.

Poniżej

Awaryjne uruchamianie

- Przycisk włącznika znajdujący się na urządzeniu służy do jego tymczasowego włączania i wyłączania, gdy nie jest używany pilot.

Parametry pracy
- TRYB PRACY: Automatyczny
- OBROTY WENTYLATORA: Automatyczne
- PRZEPŁYW POWIETRZA: Automatyczny



- Urządzenie włącza się po wciśnięciu przycisku i wyłącza po jego ponownym wciśnięciu.

UWAGA

- Przycisk włącznika nie należy naciskać dłużej niż 5 sekund. Wciśnięcie tego przycisku na okres dłuższy niż 5 sekund włącza tryb automatycznego chłodzenia używany podczas serwisowania klimatyzatora oraz podczas zmiany miejsca instalacji urządzenia.

Część operacyjna pilota, transmisja sygnału do urządzenia

Część operacyjna

Przycisk FAN SPEED

Przycisk ten służy do wyboru obrotów wentylatora. Za każdym wciśnięciem przycisku wskaźnik przeskakuje o jedną pozycję.

Strona 11

Przycisk HI POWER/ECONO

Przycisk ten służy do wyboru pomiędzy trybem pracy z maksymalną wydajnością, a trybem ekonomicznym.

Strona 17

Przyciski ustaw. temperatury

Przyciski te służą do ustawienia temperatury w pokoju, a także do ustawiania aktualnego czasu i czasów wyłącznika zegarowego.

Przycisk ON-TIMER

Przyciskiem pozwala nastawić czas włączenia klimatyzatora przy użyciu regulatora czasowego (TIMER-a).

Strona 15

Przycisk SLEEP

Przyciskiem tym włącza się funkcję SLEEP.

Strona 14

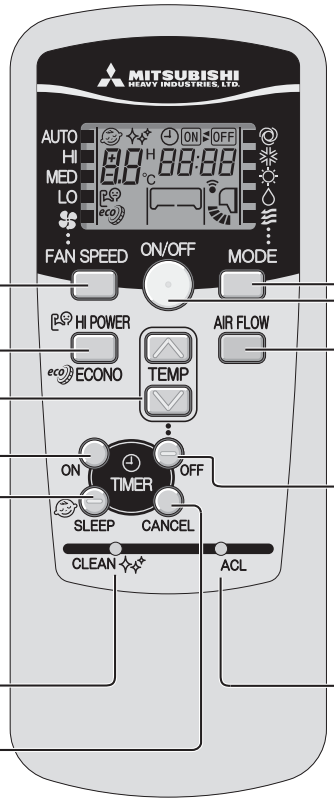
Przycisk włączania czyszczenia

Przycisk ten służy do włączenia trybu samoczynnego czyszczenia.

Strona 18

Przycisk kasowania

Przyciskiem tym kasuje się czas włączenia i wyłączenia TIMER-a oraz ustawień funkcji SLEEP.



Przycisk MODE

Przycisk ten służy do zmiany trybu pracy. Za każdym wciśnięciem przycisku wskaźnik przeskakuje o jedną pozycję.

Strona 8, 9

Przycisk ON/OFF (podświetlany)

Przycisk ten służy do włączania / wyłączania klimatyzatora.

Przycisk AIR FLOW (UP/DOWN)

Przycisk ten służy do ustawiania kierunku strumienia powietrza: góra / dół.

Strona 13

Przycisk OFF-TIMER

Przycisk pozwala nastawić czas wyłączenia klimatyzatora przy użyciu regulatora.

Strona 14

Przycisk ACL

Przycisk ten służy do skasowania wszystkich ustawień mikrokomputera i nastaw czasu.

Strona 9

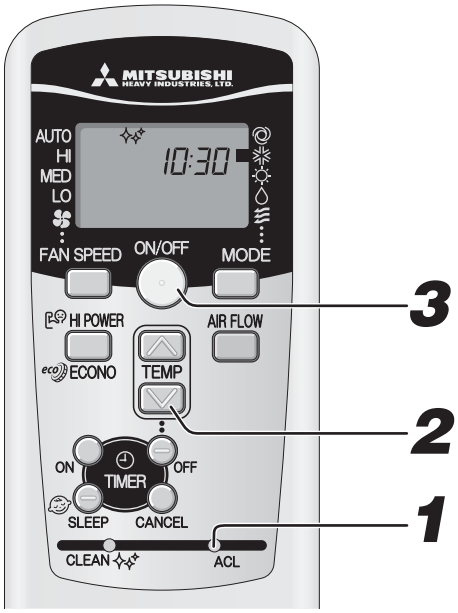
- Na powyższej ilustracji zostały przedstawione wszystkie przyciski i wskaźniki na wyświetlaczu (nie wszystkie wyświetlane są jednocześnie).

Transmisja sygnału do urządzenia

Za każdym razem, gdy wciśnięty zostaje jakiś przycisk na pilocie, a pilot skierowany jest w stronę urządzenia, nadawany jest sygnał. Prawidłowy odbiór sygnału potwierdzany jest przez urządzenie krótkim sygnałem dźwiękowym.

Ustawianie aktualnego czasu

- Po włożeniu baterii pilot automatycznie przechodzi do trybu ustawiania czasu i automatycznie ustawia czas na godz. 13:00. W takim przypadku należy ustawić aktualny czas.



Przykład: ustawianie czasu na godzinę 10:30.

1 **Wcisnąć przycisk ACL.**

Wcisnąć za pomocą długopisu lub innego cienkiego przedmiotu. Zegar zaczyna migać i można ustawić aktualny czas.

2 **Wcisnąć przycisk ∧ lub ∨.**

(Ustawić na 10:30)

3 **Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

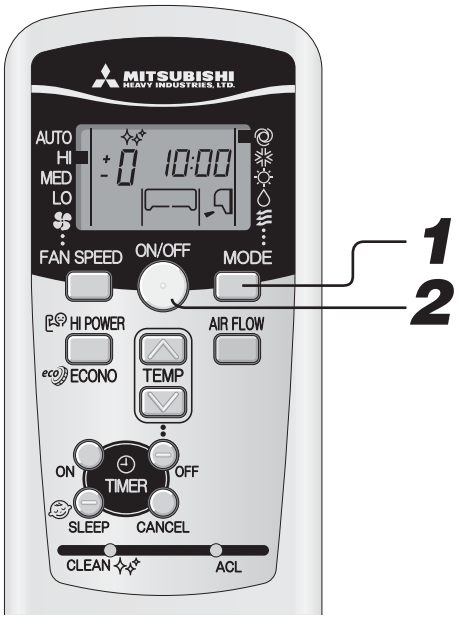
Zegar przestaje migać i proces ustawiania czasu zostaje zakończony. Przycisk ON/OFF należy nacisnąć w ciągu 60 sekund od ustawienia czasu wykonanego w punkcie 2, gdyż w przeciwnym wypadku czas nie zostanie ustawiony.

UWAGA

- Praca według ustawień TIMER-a opiera się na aktualnym czasie, więc należy prawidłowo go ustawić.
- Po ustawieniu aktualnego czasu wszystkie nastawy zaprogramowane w pilocie zostaną skasowane.

Praca w trybie automatycznym

- Po włączeniu, urządzenie automatycznie wybiera tryb pracy (chłodzenie, ogrzewanie, osuszanie) zależnie od temperatury w pomieszczeniu.



Jeśli urządzenie nie pracuje w trybie automatycznym:

1 **Wcisnąć przycisk wyboru trybu pracy.**

Przestawić [■ wskaźnik] do pozycji (Auto).

Skierować pilota w stronę urządzenia:

2 **Wcisnąć przycisk ON/OFF**

Aby wyłączyć:	**Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

UWAGA

- Podczas pracy brak nawiewu powietrza.

Strona 21

Wyświetlanie w trybie WYŁ.

- Gdy klimatyzator jest wyłączony, na wyświetlaczu pilota wyświetlany jest aktualny czas oraz wstępnie wybrany tryb pracy.

- Gdy nie chcemy, aby klimatyzator pracował w trybie automatycznym, możemy przełączyć go na pracę w trybie CHŁODZENIA, OGRZEWANIA, OSUSZANIA lub WENTYLACJI.

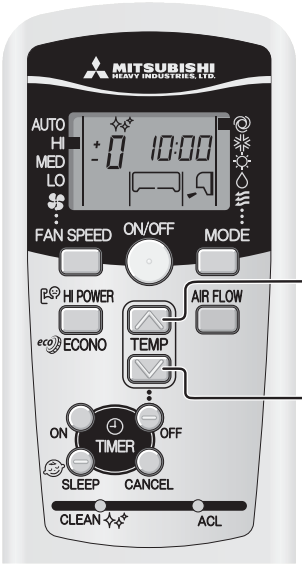
Strona 12

- Ustawianie kierunku strumienia powietrza.

Strona 13

Ustawianie temperatury w trybie automatycznym

- Nawet podczas pracy w trybie automatycznym możliwe jest ustawianie temperatury. Przyciski i pozwalają na ustawienie jednego z 6 poziomów. W trybie automatycznym temperatura 24°C jest wstępnie ustawiana zarówno dla trybu ogrzewania, jak i chłodzenia.



Aby zmienić temperaturę:

1 **Wcisnąć przycisk ⌃ lub ⌄.**

Jeśli jest trochę za chłodno.

Wcisnąć przycisk ⌃.

- Za każdym wciśnięciem przycisku X, ustawienie zmienia się w następującej kolejności:
  –6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.
  Jeżeli wyświetla się wartość +6, wciśnięcie przycisku jej nie zmieni.

Jeśli jest trochę za ciepło.

Wcisnąć przycisk ⌄.

- Za każdym wciśnięciem przycisku X, ustawienie zmienia się w następującej kolejności:
  +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.
  Jeżeli wyświetla się wartość -6, wciśnięcie przycisku jej nie zmieni.

	Wartość wyświetlana na wyświetlaczu pilota												
Ustawiana temp.(°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

Ustawianie obrotów wentylatora

- Możliwe nastawy obrotów wentylatora podczas pracy w trybie chłodzenia i ogrzewania.

Ustawienie	OBROTY WENTYLATORA
Ustawiane automatycznie przez mikrokomputer	AUTO
Wysokie obroty, duża wydajność	HI
Normalne obroty	MED
Tryb energooszczędny	LO

Wcisnąć przycisk obrotów wentylatora.

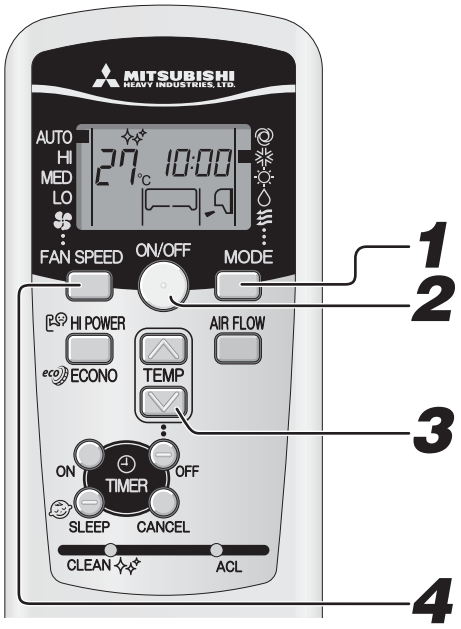
Przestawić [■ wskaźnik] do żądanej pozycji obrotów wentylatora.

→ AUTO → HI → MED → LO →

UWAGA

- Podczas zmiany obrotów wentylatora z wysokich (HI) na niskie (LO) z klimatyzatora mogą dochodzić odgłosy spowodowane przepływem w przewodach czynnika chłodniczego.

Praca w trybie chłodzenia/ogrzewania/osuszania/wentylacji



Ustawianie kierunku strumienia powietrza.

Strona 13

Skierować pilota w stronę urządzenia:

1 **Wcisnąć przycisk wyboru trybu pracy.**

Przestawić [■ wskaźnik] do pozycji żądanego trybu pracy.

(chłodzenie), (ogrzewanie), (suszenie), (wentylacja)

2 **Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

3 **Wcisnąć przycisk ustawiania temperatury.**

Wcisnąć przycisk ⌃ lub ⌄, aby ustawić żądaną temperaturę.

Zalecane ustawienia

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	––

4 **Wcisnąć przycisk obrotów wentylatora.**

Ustawić obroty wentylatora stosownie do potrzeb.

Aby wyłączyć:	**Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

UWAGA

- Podczas pracy brak nawiewu powietrza.
  Strona 22
- Tryb pracy urządzenia można ustawić lub zmienić również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Warunki pracy urządzenia

■ Używać w niżej wymienionych zakresach pracy. Uruchamianie poza tymi zakresami może spowodować włączenie zabezpieczeń, które uniemożliwią uruchomienie urządzenia.

	Chłodzenie	**Ogrzewanie**
Temperatura zewnętrzna	Około -15°C do 46°C	Około -15°C do 24°C
Temperatura wewnętrzna	Około 18°C do 32°C	Około 15°C do 30°C
Wilgotność w pomieszczeniu	Poniżej ok. 80% Długotrwałe użytkowanie w pomieszczeniu o wilgotności względnej przekraczającej 80% może powodować kondensację na powierzchni jednostki wewnętrznej i skapywanie z niej wody.	—

Zasady pracy urządzenia w trybie ogrzewania

Działanie i wydajność ogrzewania

■ **Działanie**

- Urządzenie poprzez układ chłodniczy pobiera ciepło z zimnego powietrza na zewnątrz, przenosi je do wewnątrz i w ten sposób ogrzewa pomieszczenie. Wydajność grzewcza pompy cieplnej spada wraz ze spadkiem temperatury powietrza na zewnątrz.
- Z uwagi na cyrkulację powietrza, urządzenie potrzebuje trochę czasu na podniesienie temperatury powietrza w pomieszczeniu.
- Jeżeli temperatura na zewnątrz spadnie do bardzo niskiej wartości, należy zastosować inne źródła ogrzewania.

Odszranianie

Jeżeli temperatura na zewnątrz jest niska, a wilgotność wysoka, wymiennik ciepła w jednostce zewnętrznej może się zaszronić, przez co spadnie wydajność ogrzewania.

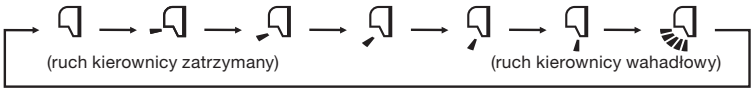
W takim przypadku uruchamia się automatyczne odszranianie. Podczas tej operacji ogrzewanie wyłącza się na ok. 5-15 minut.

- Podczas trybu odszraniania zatrzymuje się wentylator wewnętrzny oraz zewnętrzny. Lampka pracy miga powoli (1,5 sek. włączona, 0,5 sek. wyłączona).
- Jednostka zewnętrzna może parować podczas trybu odszraniania. Wspomaga to proces odszraniania i nie oznacza wadliwej pracy urządzenia.
- Tryb ogrzewania zostaje włączony zaraz po zakończeniu trybu odszraniania.

Ustawianie kierunku strumienia powietrza

Ustawianie kierunku strumienia powietrza

■ Kierunek strumienia powietrza można ustawić w płaszczyźnie poziomej za pomocą przycisku ustawienia kierownicy AIR FLOW (góra / dół) na pilocie. Za każdym wciśnięciem przycisku tryb pracy tej kierownicy zmienia się w następującej kolejności: Zmiana trybu pracy kierownicy poziomej:



UWAGA

- Tuż przed rozpoczęciem pracy w trybie ogrzewania, kierownice powietrza lewo / prawo oraz góra / dół przesuwają się do pozycji poziomej / środkowej, w celu uniknięcia nawiewu zimnego powietrza, a do zadanego położenia powracają dopiero wtedy, gdy zacznie być nawiewane ciepłe powietrze.
- Jeżeli sprężarka zatrzyma się, ponieważ temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od zadanej lub uruchomi się tryb odszraniania, kierownice powietrza pionowa i pozioma ustawią się w pozycji poziomej / środkowej.
- W powyższych przypadkach nie można zmienić kierunku strumienia powietrza. Należy zmienić ustawienia dopiero wtedy, gdy zacznie napływać ciepłe powietrze, a kierownice ustawią się w zadanej pozycji.

PAMIĘĆ KIEROWNICY (PO ZATRZYMANIU)

Jednorazowe wciśnięcie przycisku ustawiania kierunku strumienia powietrza AIR FLOW (góra / dół) lub AIR FLOW (lewo / prawo) podczas pracy pionowej i poziomej kierownicy powietrza powoduje zatrzymanie się odpowiedniej kierownicy pod zadanym kątem. Kąt ten jest zapamiętywany przez mikrokomputer i kierownice powracają do tego położenia przy następnym uruchomieniu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Unikać długotrwałego przebywania w strumieniu powietrza.

⚠ UWAGA

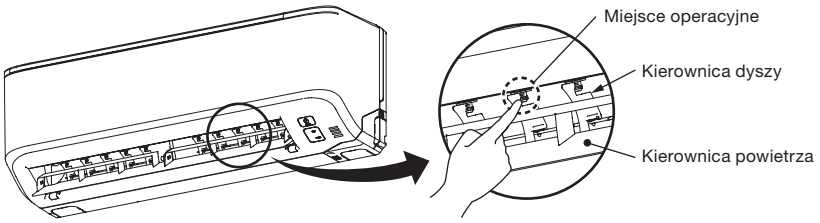
- Podczas pracy w trybie chłodzenia lub osuszania, nie kierować strumienia pionowo w dół przez dłuższy czas. Może to spowodować zaroszenie kraty wylotowej i skapywanie z niej wody.
- Nie ustawiać ręcznie kierownic powietrza. Ich kąt może się zmienić albo kierownice nie zamkną się po wyłączeniu urządzenia.

- Zalecany kąt kierownicy przy zatrzymaniu:

OGRZEWANIE		(Nawiew skośnie do przodu)
CHŁODZENIE, OSUSZANIE		(Nawiew poziomo)

Ustawianie kierunku strumienia w lewo/prawo

■ Ustawić kierunek strumienia, przesuwając ręką kierownicę dyszy.
Podczas ustawiania kierunku strumienia, należy dotykać miejsca operacyjnego kierownicy dyszy.



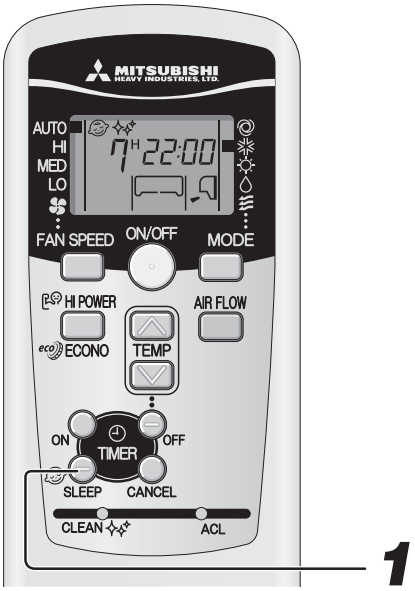
⚠ UWAGA

- Przed zmianą ustawienia wyłączyć klimatyzator.

Ustawianie funkcji SLEEP

■ Urządzenie wyłącza się samoczynnie po upływie zadanego czasu.
Podczas odliczania do chwili wyłączenia urządzenie automatycznie reguluje temperaturę w pomieszczeniu, tak, aby nie spadła zbyt gwałtownie podczas chłodzenia i nie wzrosła nadmiernie podczas ogrzewania.

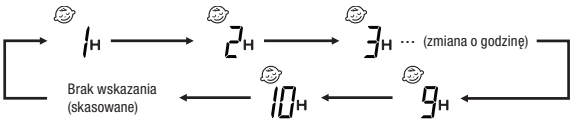
Strona 17



1 **Wcisnąć przycisk SLEEP.**

■ **Jeżeli przycisk zostanie wciśnięty, gdy urządzenie jest wyłączone:**
Urządzenie włącza się z poprzednimi ustawieniami i wyłącza po upływie zadanego czasu.

■ **Jeżeli przycisk zostanie wciśnięty, gdy urządzenie pracuje:**
Za każdym wciśnięciem przycisku wskazanie zmienia się w następującej kolejności:



Przykład: urządzenie ma wyłączyć się po 7 godzinach.

Ustawić 7H

Lampka wyłącznika czasowego (żółta) świeci się.

⇩

- Urządzenie wyłącza się po upływie zadanego czasu.

UWAGA

- Czas ustawiony dla funkcji SLEEP nie może być taki sam, jak czas wyłączenia urządzenia ustawiony przy użyciu funkcji OFF-TIMER.

Zmiana ustawienia czasu

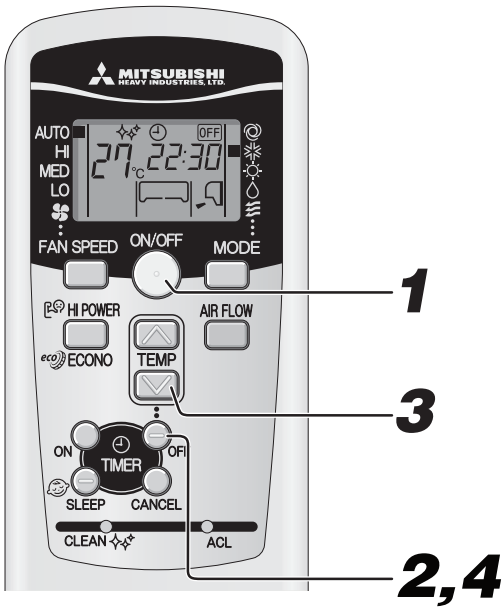
Ustawić nowy czas za pomocą przycisku SLEEP.

Kasowanie trybu SLEEP

Wcisnąć przycisk kasowania, aby wyłączyć funkcję SLEEP.

Ustawianie czasu wyłączenia urządzenia (OFF-TIMER)

■ Urządzenie wyłącza się automatycznie o zadanej godzinie. Jeśli jest wyłączone, zacząć od kroku 1. Jeśli pracuje, zacząć od kroku 2.



Przykład: klimatyzator ma się wyłączyć o godz. 22:30.

1 **Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

2 **Wcisnąć przycisk OFF-TIMER.**

Wskazanie trybu TIMER-OFF OFF zaczyna migać.

3 **Wcisnąć przycisk ⌃ lub ⌄.**

Za każdym wciśnięciem przycisku ⌃, wskazanie zmienia się w następującej kolejności:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (co 10 minut)

Za każdym wciśnięciem przycisku ⌄, wskazanie zmienia się w następującej kolejności:

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ (co 10 minut)

Ustawić 22:30.

4 **Wcisnąć przycisk OFF-TIMER.**

Wskazanie trybu TIMER-a przestaje migać i jest wyświetlane na stałe. Ustawianie zostało zakończone. Lampka TIMER-a (żółta) świeci się.

UWAGA

- Urządzenie wyłącza się po upływie zadanego czasu.
- Przycisk OFF-TIMER należy nacisnąć w ciągu 60 sekund od ustawienia czasu wykonanego w punkcie 3, gdyż w przeciwnym wypadku czas wyłączenia urządzenia nie zostanie ustawiony.
- Gdy aktywna jest funkcja OFF-TIMER, na wyświetlaczu pilota nie jest wyświetlany bieżący czas. Inaczej niż w przypadku funkcji SLEEP, gdy aktywna jest funkcja OFF-TIMER automatyczna regulacja nastawy temperatury nie jest wykonywana.

Zmiana ustawienia czasu

Ustawić nowy czas za pomocą przycisku OFF- TIMER.

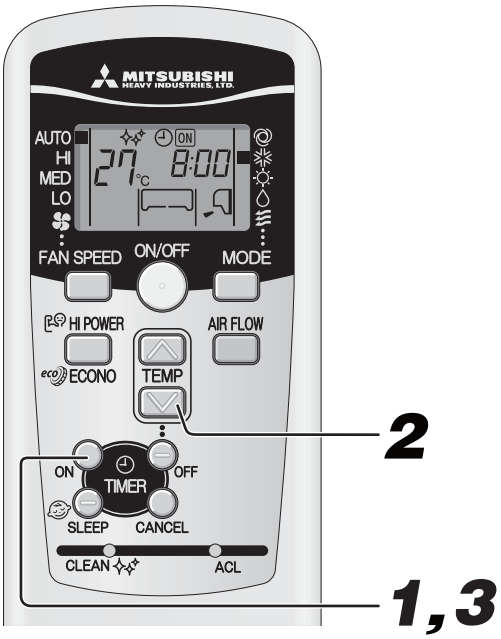
Kasowanie trybu wyłączenia o zadanej godzinie

Wcisnąć przycisk kasowania, aby wyłączyć funkcję TIMER.

Ustawianie czasu włączenia urządzenia (ON-TIMER)

- Urządzenie włącza się na 5-60 minut przed ustawionym czasem, aby temperatura w pomieszczeniu zdążyła osiągnąć zadany poziom. Można ustawić godzinę włączenia niezależnie od tego, czy urządzenie aktualnie pracuje, czy nie.

Strona 17



Przykład: Temperatura ma osiągnąć wartość zbliżoną do zadanej około godz. 8:00.

1 **Wcisnąć przycisk ON-TIMER.**

Wskazanie trybu TIMER-a ON ON zaczyna migać.

2 **Wcisnąć przycisk ⌃ lub ⌄.**

Za każdym wciśnięciem przycisku ⌃, wskazanie zmienia się w następującej kolejności:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (co 10 minut)

Za każdym wciśnięciem przycisku ⌄, wskazanie zmienia się w następującej kolejności:

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ (co 10 minut)

Ustawić 8:00.

3 **Wcisnąć przycisk ON-TIMER.**

Wskazanie trybu TIMER-a przestaje migać i jest wyświetlane na stałe.
Ustawianie zostało zakończone.
Lampka TIMER-a (Żółta) świeci się.

Zmiana ustawienia czasu

Ustawić nowy czas za pomocą przycisku OFF TIMER

Kasowanie trybu wyłączenia o zadanej godzinie

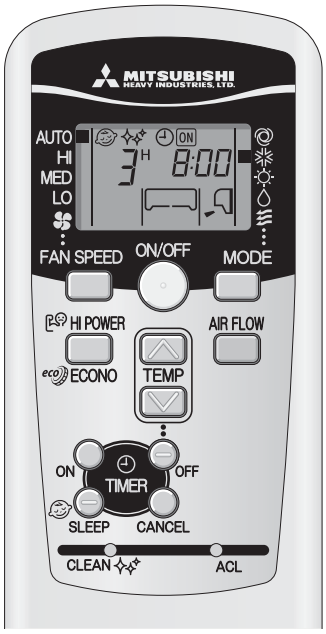
Wcisnąć przycisk kasowania, aby wyłączyć funkcję TIMER.

UWAGA

- Urządzenie włącza się na 5-60 minut przed zadanym czasem.
- O zadanej godzinie lampka wyłącznika czasowego (żółta) gaśnie.
- Przycisk ON-TIMER należy nacisnąć w ciągu 60 sekund od ustawienia czasu wykonanego w punkcie 2, gdyż w przeciwnym wypadku czas włączenia urządzenia nie zostanie ustawiony.
  Gdy aktywna jest funkcja ON-TIMER, na wyświetlaczu pilota nie jest wyświetlany bieżący czas.

Ustawianie funkcji SLEEP i ON-TIMER

- Jednoczesne ustawienie funkcji SLEEP i włączenia urządzenia o zadanej godzinie.



Przykład: Urządzenie ma się wyłączyć po 3 godzinach i włączyć tak, aby temperatura osiągnęła zadaną wartość około godz. 8:00.

Ustawianie funkcji SLEEP

Postępować zgodnie z opisem na s. 11.

Ustawić na 3H

Ustawianie trybu ON-TIMER

Postępować zgodnie z opisem powyżej.

Ustawić na ON 8:00

Ustawianie czasu włączenia dla TIMER-a zostało zakończone (żółta lampka się świeci).

- Urządzenie wyłącza się po upływie czasu zadanego w funkcji SLEEP i włącza się 5-60 minut przed czasem zadanym w funkcji ON-TIMER.
- O zadanej godzinie włączenia lampka TIMER-a gaśnie.

Zmiana ustawienia czasu

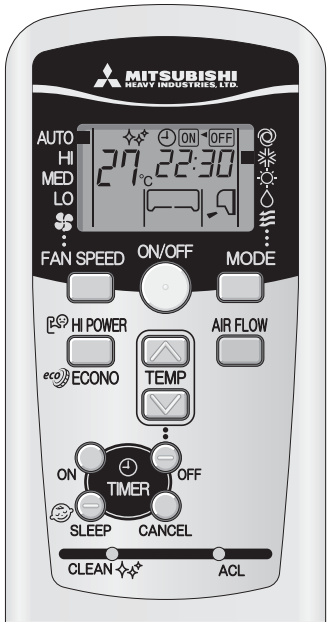
Ustawić nowy czas za pomocą przycisku SLEEP lub ON-TIMER.

Kasowanie trybu ON-TIMER

Wcisnąć przycisk kasowania, aby wyłączyć funkcję TIMER-a.

Programowanie TIMER-a

■ Regulator czasowy (TIMER) jednocześnie obsługuje samoczynne włączanie się i wyłączanie urządzenia o zadanych porach. Po uruchomieniu tego trybu urządzenie będzie się włączać i wyłączać codziennie w tych samych godzinach, dopóki nie zostanie wciśnięty przycisk ON/OFF.



Przykład: urządzenie ma się wyłączyć o godz. 22:30 i włączyć tak, aby temperatura osiągnęła zadaną wartość około godz. 8:00.

■ Ustawianie trybu OFF-TIMER

Postępować zgodnie z opisem na s. 11.

Ustawić na OFF 22:30

■ Ustawianie trybu ON-TIMER

Postępować zgodnie z opisem na s. 12.

Ustawić na ON 8:00

Ustawianie czasów dla TIMER-a zostało zakończone (świeci się żółta lampka). Na pilocie wyświetlany jest nastawiony czas. Zależnie od aktualnej pracy urządzenia wyświetlacz pokazywać będzie jedno z dwóch poniższych wskazań:

ON ▸ OFF 8:00 — Gdy aktywna jest funkcja ON-TIMER, klimatyzator zostanie uruchomiony o wskazanym czasie, a następnie wyłączony o czasie ustawionym za pomocą funkcji OFF-TIMER.

ON ◂ OFF 22:30 — Gdy aktywna jest funkcja OFF-TIMER, klimatyzator zostanie wyłączony o wskazanym czasie, a następnie włączony o czasie ustawionym za pomocą funkcji ON-TIMER.

Zmiana ustawienia czasu

Ustawić nowy czas za pomocą przycisku ON-TIMER lub OFF-TIMER.

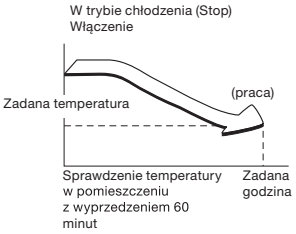
Kasowanie trybu włączenia o zadanej godzinie

Wcisnąć przycisk kasowania, aby wyłączyć funkcję TIMER.

Informacje o funkcji adaptacyjności

Funkcja adaptacyjności umożliwia uruchomienie urządzenia przed zadanym czasem tak, aby temperatura w pomieszczeniu była optymalna w chwili zadanego włączenia.

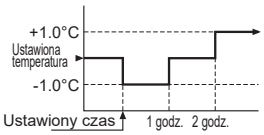
- Działanie
  Temperatura w pomieszczeniu sprawdzana jest 60 minut przed zadanym czasem włączenia. Zależnie od panującej wówczas temperatury, urządzenie włącza się na 5-60 minut przed zadanym czasem.
- Funkcja adaptacyjności działa jedynie w trybie chłodzenia i ogrzewania (także w trybie automatycznym). Nie działa w trybie osuszania.



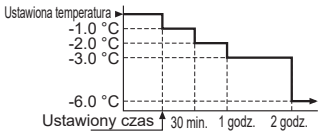
Informacje o funkcji SLEEP

Po wybraniu funkcji SLEEP, temperatura w pomieszczeniu jest po chwili automatycznie regulowana tak, aby nie spadła zbyt gwałtownie podczas chłodzenia i nie wzrosła nadmiernie podczas ogrzewania.

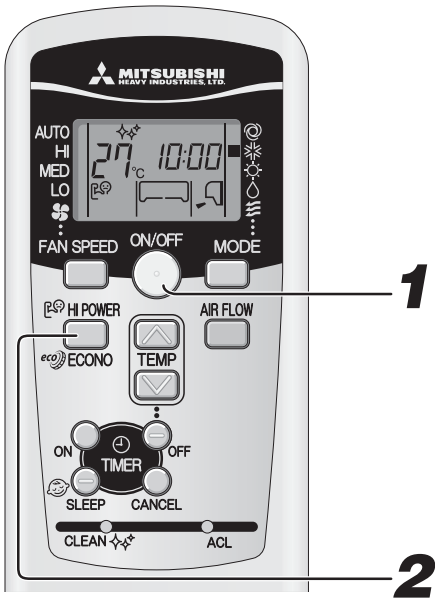
▶ Chłodzenie ◀



▶ Ogrzewanie ◀



Tryb pracy z maksymalną wydajnością / tryb ekonomiczny (HIGH POWER / ECONO)



Jeśli urządzenie nie pracuje, skierować pilota w jego stronę.

1 **Wcisnąć przycisk ON/OFF.**

2 **Wcisnąć przycisk HI POWER/ECONO.**

- W trybie chłodzenia, ogrzewania lub automatycznym:
  Za każdym wciśnięciem przycisku, zmienia się symbol na wyświetlaczu w następującej kolejności:

  → (HIGH POWER) → (Tryb ECONOMY) → Brak wskazania (normalna praca) →

- W trybie osuszania lub programu czasowego:
  Za każdym wciśnięciem przycisku, zmienia się symbol na wyświetlaczu w następującej kolejności:

  → (Tryb ECONOMY) → Brak wskazania (normalna praca) →

Informacje o trybie HIGH POWER

Włączenie trybu HIGH POWER zwiększa moc urządzenia i rozpoczyna bardzo intensywne chłodzenie lub ogrzewanie na 15 minut. Na wyświetlaczu pojawia się symbol , ale znika wskazanie obrotów wentylatora.

UWAGA

- Podczas pracy w trybie HIGH POWER nie jest kontrolowana temperatura w pomieszczeniu. W razie nadmiernego schłodzenia lub ogrzania pomieszczenia, należy ponownie wcisnąć przycisk HI POWER/ECONO, aby wyłączyć tryb pracy HIGH POWER.
- Tryb pracy z maksymalną wydajnością jest niedostępny podczas osuszania i z uruchomionym programem czasowym.
- Podczas pracy w trybie ON-TIMER praca z maksymalną wydajnością rozpocznie się, gdy nastanie zadana godzina włączenia.
- Praca w HIGH POWER zostanie przerwana w przypadku wykonania jednej z poniższych czynności:
  ① Zostanie ponownie wciśnięty przycisk HI POWER/ECONO.
  ② Zostanie zmieniony tryb pracy.
  ③ Po upływie 15 minut od rozpoczęcia pracy z maksymalną wydajnością.
- Tryb niedostępny przy wyłączonym klimatyzatorze.

Informacje o trybie pracy ekonomicznej

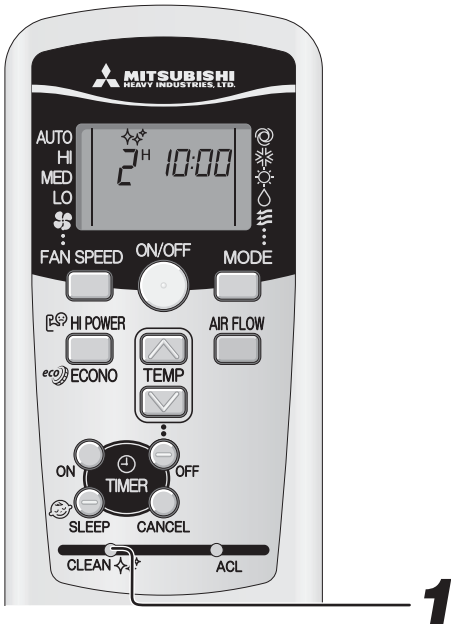
Włączenie trybu ECONO włącza spokojną pracę urządzenia ze zmniejszoną mocą, w celu zapobieżenia nadmiernemu ochłodzeniu lub ogrzaniu pomieszczenia. Temperatura pracy jest o 1,5°C wyższa, niż ustawiona przy najniższych obrotach wentylatora dla chłodzenia lub o 2,5°C niższa od zadanej w przypadku ogrzewania. Na wyświetlaczu pojawia się symbol , ale znika wskazanie obrotów wentylatora.

UWAGA

- Urządzenie rozpocznie pracę w trybie ekonomicznym przy kolejnym włączeniu w następujących przypadkach:
  ① Zostanie wyłączone za pomocą przycisku ON/OFF.
  ② Zostanie wyłączone za pomocą funkcji SLEEP lub OFF-TIMER.
  ③ Po zakończeniu samoczynnego czyszczenia lub czyszczenia filtra antyalergenowego.
- Praca w trybie ekonomicznym zostanie przerwana w przypadku, gdy:
  1. Zostanie ponownie wciśnięty przycisk HI POWER/ECONO.
  2. Tryb pracy zostanie zmieniony z trybu osuszania na tryb wentylacji.
- Pracy w trybie ekonomicznym nie można włączyć, gdy klimatyzator jest wyłączony.

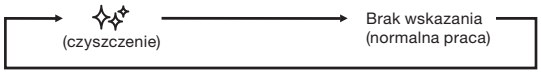
Funkcja samoczynnego czyszczenia (CLEAN)

■ Samoczynne czyszczenie należy uruchamiać po pracy w trybie chłodzenia, osuszania i automatycznym, aby zlikwidować nadmiar wilgoci wewnątrz urządzenia i zapobiec rozrostowi pleśni i bakterii.



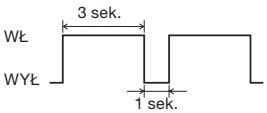
1 **Wcisnąć przycisk czyszczenia (CLEAN) za pomocą długopisu lub innego cienkiego przedmiotu.**

Za każdym wciśnięciem przycisku, zmienia się symbol na wyświetlaczu w następującej kolejności:



UWAGA

- Proces czyszczenia trwa około 2 godzin. Gdy zostanie zakończony, klimatyzator automatycznie się wyłączy. Aby natychmiast wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF.
- Włączenie samoczynnego czyszczenia nie jest możliwe po pracy w trybie ogrzewania, wentylacji, po wyłączeniu urządzenia za pomocą funkcji SLEEP i OFF-TIMER, oraz po wykonaniu czyszczenia filtra antyalergenowego.
- Podczas samoczynnego czyszczenia wentylator jednostki wewnętrznej pracuje przez ok. dwie godziny.
- Podczas samoczynnego czyszczenia lampka pracy świeci się w następujący sposób:



- Naciśnięcie podczas samoczynnego czyszczenia przycisku SLEEP lub ALLERGEN wyłącza funkcję czyszczenia i włącza funkcję odpowiadającą naciśnietemu przyciskowi.
- Funkcja samoczynnego czyszczenia nie usuwa pleśni, drobnoustrojów ani brudu, które już się nagromadziły w klimatyzatorze.

Automatyczne włączenie po zaniku zasilania

■ Co to jest funkcja automatycznego włączenia po zaniku zasilania?

- Funkcja ta polega na pamiętaniu przez urządzenie aktualnych parametrów pracy w chwili jego wyłączenia spowodowanego zanikiem zasilania. Po przywróceniu zasilania urządzenie rozpoczyna pracę z tymi samymi ustawieniami, co przed awarią zasilania.
- Następujące ustawienia ulegają skasowaniu:
  ① Ustawienia TIMER-a.
  ② Praca w trybie z maksymalną wydajnością.

UWAGA

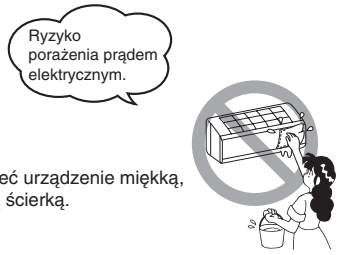
- Funkcja automatycznego włączenia po zaniku zasilania jest fabrycznie włączona. Skonsultować ze sprzedawcą, czy powinna zostać wyłączona.
- W razie awarii zasilania ustawienia TIMER-a ulegają skasowaniu. Po przywróceniu zasilania należy ponownie ustawić parametry TIMER-a.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji

Wyłączyć zasilanie.

- **Nie zmywać wodą przy włączonym zasilaniu**



- **Nie dotykać aluminiowych lamel wymiennika ciepła.**
- **Podczas wymiany panelu wlotowego i filtrów należy używać drabiny lub innego stabilnego podwyższenia.**

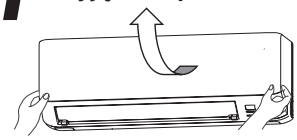
Nie używać następujących środków czyszczących:

- Gorącej wody (powyżej 40°C).
  Może spowodować odkształcenie lub odbarwienie obudowy
- Benzyny, rozpuszczalników, środków polerskich itp.
  Mogą one spowodować odkształcenie lub zarysowanie obudowy

W okresie eksploatacji

Czyszczenie filtra powietrza **Standardowo co dwa tygodnie**

1 Wyjąć filtr powietrza

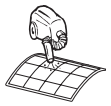


- Przesunąć panel wlotu powietrza do góry
- Trzymając uchwyty po obu stronach, lekko uchylić i zdjąć panel.

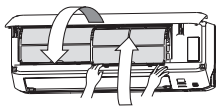
2 Wyczyścić W przypadku mocnego zabrudzenia filtra należy oczyścić go ciepłą wodą (ok. 30°C) i dobrze wysuszyć.

⚠ UWAGA

- Nie czyścić filtrów wrzącą wodą
- Nie suszyć filtrów nad otwartym ogniem
- Filtry wyjmować delikatnie.



3 Ponownie założyć filtr.



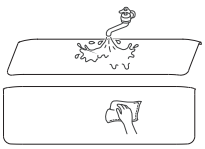
- Włożyć filtr, trzymając go mocno po bokach, jak na rysunku obok
- Włączenie urządzenia bez założonych filtrów powietrza może spowodować zapylenie urządzenia, co może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Czyszczenie urządzenia

- Wytrzeć urządzenie suchą, miękką ścierką lub oczyścić je za pomocą odkurzacza
- Jeśli urządzenie jest mocno zabrudzone, należy wytrzeć je ścierką nasączoną ciepłą wodą

Czyszczenie panelu wlotu powietrza

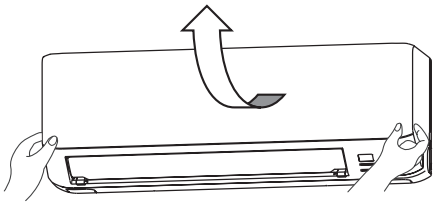
- Zdejmowanie i zakładanie panelu wlotu powietrza – patrz poniżej
- Panel można myć wodą. Po umyciu, należy wytrzeć panel miękką i suchą ścierką oraz osuszyć go bez narażania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych



Otwieranie i zamykanie panelu wlotu powietrza

Otwieranie

Umieścić palce we wgłębieniach po obu stronach panelu i pociągnąć panel ku górze, tak aby odchylił się o ok. 70 stopni.



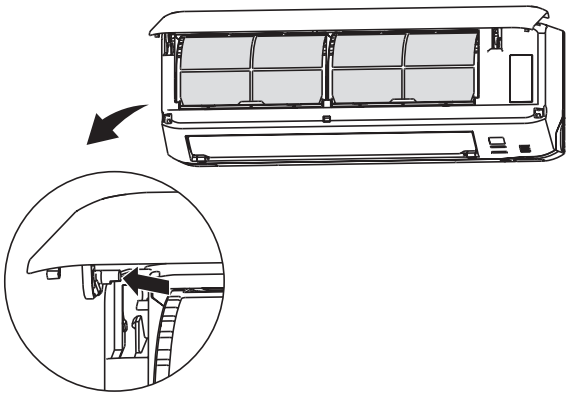
Zamykanie

Równomiernie docisnąć panel z obu stron, po czym lekko docisnąć go pośrodku.

Zdejmowanie i zakładanie panelu wlotu powietrza

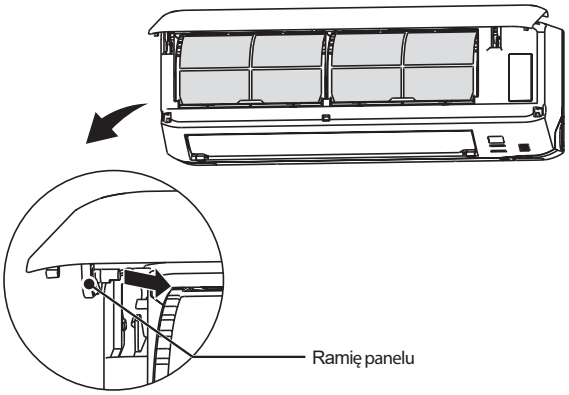
Zdejmowanie

Aby zdjąć panel wlotu powietrza, np. w celu oczyszczenia go od wewnątrz, należy odchylić go do góry pod kątem 90 stopni i wysunąć.



Zakładanie

Zaczepić górną krawędź panelu, lekko ją dociskając, po czym zamknąć panel.



UWAGA Sprawność chłodzenia i ogrzewania spada, jeżeli filtr powietrza jest zanieczyszczony. Wzrasta wtedy również poziom hałasu i może się zwiększyć pobór energii. Prosimy zatem regularnie czyścić filtry.

Pod koniec sezonu

1 **Włączyć nawiew na pół dnia.**

Wysuszyć wnętrze urządzenia.
Wyłącznie sezon chłodzenia.

2 **Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.**

Urządzenie pobiera ok. 2 W mocy nawet po wyłączeniu zasilania.
Odłączenie urządzenia od zasilania pozwoli oszczędzić energię.

3 **Umyć filtry powietrza i włożyć je z powrotem.**

4 **Wyczyścić zarówno jednostkę wewnętrzną, jak i zewnętrzną.**

5 **Wyjąć baterie z pilota.**

Na początku sezonu

1 **Upewnić się, że żadne przedmioty nie blokują przepływu powietrza w pobliżu krat wlotowych i wylotowych jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.**

2 **Sprawdzić, czy na ramie podstawy jednostki zewnętrznej powstała korozja lub rdza.**

3 **Sprawdzić, czy żaden element uziemienia nie został uszkodzony lub odłączony.**

4 **Upewnić się, że filtry są czyste.**

5 **Włączyć zasilanie.**

6 **Włożyć baterie do pilota.**

Czy urządzenie zamontowano prawidłowo?

Odpowiednie miejsce montażu

- Czy przed jednostką wewnętrzną urządzenia znajduje się jakaś przeszkoda, utrudniająca sprawną wentylację i działanie urządzenia?
- Nie montować urządzenia w następujących miejscach:
  - Tam, gdzie może dojść do ulotnienia się łatwopalnych gazów,
  - Tam, gdzie dochodzi do silnego rozpylania oleju,
- Może dojść do awarii spowodowanej korozją, jeżeli urządzenie zostanie zamontowane w sanatorium z wodami termalnymi, z których ulatniają się związki siarki, a także w obiektach nadmorskich narażonych na działanie powietrza morskiego.
- Jednostka wewnętrzna urządzenia i pilot muszą znajdować się w odległości min. 1 m od telewizora lub radia.
- Odprowadzać skropliny z osuszonego powietrza do miejsca, z którego mogą łatwo odpłynąć.

Zwracać uwagę na dźwięki wydawane podczas pracy

- Do montażu urządzenia wybrać miejsce, które utrzyma jego ciężar i w którym hałas i wibracje podczas jego pracy nie zostaną zwiększone. Jeżeli istnieje obawa, że drgania mogą się roznosić po domu, należy zamontować urządzenie na podkładkach antywibracyjnych, umieszczając je pomiędzy urządzeniem a uchwytami mocowania.
- Wybrać takie miejsce, w którym zimne lub ciepłe powietrze oraz hałas wytwarzany podczas pracy urządzenia nie będzie przeszkadzać sąsiadom.
- Nie zastawiać jednostki zewnętrznej urządzenia żadnymi przedmiotami w pobliżu kraty wlotowej i wylotowej. Mogłoby to spowodować jego nieprawidłową pracę i zwiększyć hałas.
- Jeśli podczas pracy urządzenie zacznie wydawać niepokojące dźwięki, skontaktować się ze sprzedawcą.

Serwis i konserwacja

Zależnie od warunków i środowiska pracy wnętrze urządzenia może się zabrudzić po kilku sezonach użytkowania. Spowoduje to spadek wydajności. Oprócz normalnego czyszczenia zaleca się przeprowadzać kontrolę i konserwację urządzenia (maksymalnie co 1-2 lata). Dzięki temu jego żywotność wydłuży się.

- Skontaktować się ze sprzedawcą lub dystrybutorem, w celu umówienia terminu kontroli i konserwacji urządzenia. (Usługa ta jest odpłatna.)
- Zaleca się dokonanie kontroli i konserwacji urządzenia poza sezonem eksploatacji.
- Jeśli przewód zasilania urządzenia jest uszkodzony, może zostać naprawiony wyłącznie przez autoryzowany serwis wyznaczony przez producenta.

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z serwisem prosimy sprawdzić następujące punkty.

Urządzenie nie włącza się.		
Czy jest włączone zasilanie?	Czy została ustawiona godzina włączenia na wyłączniku zegarowym?	Czy nie przepalił się bezpiecznik albo nie ma awarii prądu?

Urządzenie słabo chłodzi lub słabo grzeje.		
Czy została ustawiona odpowiednia temperatura?	Czy filtr powietrza jest czysty? (Nie jest zatkany?)	Czy są otwarte okna lub drzwi?

Urządzenie słabo chłodzi		
Czy pomieszczenie jest nasłonecznione?	Czy w pomieszczeniu znajduje się źródło ciepła?	Czy w pomieszczeniu jest za dużo osób?

Jeżeli po sprawdzeniu punktów wymienionych w tabelach obok urządzenie nadal nie pracuje jak należy oraz jeśli mają Państwo nadal wątpliwości po sprawdzeniu informacji podanych na s. 18, a także jeśli zaistniała sytuacja opisana na s. 19, prosimy wyłączyć zasilanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą.

Kontakt ze sprzedawcą

W następujących przypadkach należy natychmiast wyłączyć zasilanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą:

- Bez przerwy uruchamia się bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny.
- Przewód zasilania mocno się rozgrzewa. Izolacja przewodu jest popękana.
- Odbiornik telewizyjny, radiowy lub inny sprzęt przestaje prawidłowo działać.
- Nie można uruchomić urządzenia za pomocą włącznika.
- Podczas pracy urządzenie wydaje niepokojące dźwięki.
- Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpią niepokojące objawy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odczekać 3 minuty i ponownie włączyć, wciskając przycisk ON/OFF na pilocie. Jeśli mimo to urządzenie nadal nie działa prawidłowo, skontaktować się ze sprzedawcą.
- Kontrolki RUN i TIMER na panelu wskaźników urządzenia migają szybko (włączając się i wyłączając naprzemiennie co 0,5 s), lub kontrolki nie działają

Uwaga

Przepływ powietrza

Po włączeniu trybu ogrzewania nawiew powietrza nie działa. Kontrolka RUN wolno miga (naprzemiennie włącza się na 1,5 s i wyłącza na 0,5 s)	Nawiew został wyłączony w celu zapobieżenia wydmuchiwaniu zimnego powietrza do momentu nagrzania się wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej (około 2 – 5 minut) (
Nawiew przestaje działać na 5 – 15 minut albo nawiewane jest chłodne powietrze pomimo włączenia trybu ogrzewania. Kontrolka RUN wolno miga (naprzemiennie włącza się na 1,5 s i wyłącza na 0,5 s)	Jeśli temperatura na zewnątrz jest niska, zaś wilgotność wysoka, urządzenie od czasu do czasu automatycznie przeprowadza operację odszraniania. Należy wówczas zaczekać. Podczas odszraniania z jednostki zewnętrznej może wydostawać się woda lub para.
Nawiew nie działa w trybie osuszania (Kontrolka RUN świeci się)	Wentylator jednostki wewnętrznej może się zatrzymać, zapobiegając tym samym ponownemu parowaniu skroplonej wilgoci, co pozwoli zmniejszyć zużycie energii

Hałas

Słychać ciche bulgotanie.	Jest ono powodowane przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Słychać ciche trzaski.	Są one powodowane rozszerzaniem lub kurczeniem się obudowy pod wpływem zmian temperatury.
Słychać syczenie lub stukanie.	Jest to spowodowane przez zawory sterujące przepływem czynnika chłodniczego bądź elementy elektryczne.
Jednostka zewnętrzna wydaje świszczący dźwięk	Hałas ten świadczy o zwiększaniu lub zmniejszaniu obrotów sprężarki.

Inne

Nie można uruchomić urządzenia zaraz po jego zatrzymaniu (Lampka pracy świeci się)	Po wyłączeniu lub odłączeniu zasilania urządzenie jest zablokowane przez 3 minuty. Służy to jego ochronie. Po trzech minutach układ ochronny w mikrokomputerze umożliwia włączenie urządzenia.
W trybie chłodzenia wydostaje się para wodna.	Może się tak zdarzyć, jeżeli temperatura i wilgotność powietrza w pomieszczeniu są bardzo wysokie. Efekt ten zanika wraz ze spadkiem temperatury i wilgotności
Czuć nieprzyjemny zapach.	Powietrze wydmuchiwane podczas pracy może mieć specyficzny zapach, spowodowany przylegającymi do filtrów cząsteczkami tytoniu lub kosmetyków.
Po przerwie w zasilaniu urządzenie nie włącza się, mimo że zasilanie zostało już przywrócone.	Jeśli funkcja automatycznego włączania urządzenia po awarii zasilania nie jest ustawiona, urządzenie nie włączy się automatycznie. Do włączenia urządzenia należy użyć pilota.
Urządzenie nie odbiera sygnałów z pilota.	Urządzenie może nie odbierać sygnałów z pilota, jeżeli na odbiornik w urządzeniu pada światło słoneczne lub inne silne światło. W takim przypadku zasłonić okno bądź zredukować oświetlenie.
Krata wylotowa jednostki wewnętrznej urządzenia jest zaroszona.	Jeżeli urządzenie pracuje przez dłuższy czas przy bardzo wysokiej wilgotności powietrza, na kracie wylotowej może kondensować para wodna i skapywać po obudowie.
Wentylator nie zatrzymuje się natychmiast po wyłączeniu urządzenia.	Wentylator wewnętrzny: Jeśli włączona jest funkcja samoczynnego czyszczenia (CLEAN), wentylator jednostki wewnętrznej zatrzyma się dopiero po około 2 godzinach. Wentylator zewnętrzny: Wyłącza się po około 1 minucie po wyłączeniu urządzenia. Celem takiego działania jest ochrona jednostki zewnętrznej przed uszkodzeniem.
Świeci się lampka pracy, mimo że urządzenie jest wyłączone	Lampka pracy świeci także podczas wykonywania funkcji samoczynnego czyszczenia (CLEAN). Gdy czyszczenie zostanie zakończone, lampka pracy zgaśnie.

Funkcja autodiagnostyczna

■ Bezustannie staramy się poprawić jakość świadczonych przez nas usług, instalując następujące sygnały informujące o nieprawidłowej pracy urządzenia:

Kontrolka RUN

Kontrolka timera świeci się

	Opis problemu	Przyczyna
1 mignięcie	Awaria czujnika wymiennika ciepła 1	• Uszkodzony przewód czujnika wymiennika ciepła 1, niesprawne złącze
2 mignięcia	Awaria czujnika temperatury w pomieszczeniu	• Uszkodzony przewód czujnika temperatury w pomieszczeniu, niesprawne złącze
3 mignięcia	Awaria czujnika wymiennika ciepła 3	• Uszkodzony przewód czujnika wymiennika ciepła 3, niesprawne złącze
5 mignięć	Awaria zasilania filtra	• Uszkodzony przewód zasilający
6 mignięć	Awaria silnika wentylatora	• Uszkodzenie silnika wentylatora, niesprawne złącze
7 mignięć	Niewystarczająca ilość czynnika chłodniczego Zamknięty zawór serwisowy	• Niewystarczająca ilość czynnika chłodniczego, wyciek • Zamknięty zawór serwisowy

Kontrolka timera

Kontrolka RUN miga

1 mignięcie	Awaria czujnika temperatury zewnętrznej	• Uszkodzony przewód czujnika temperatury zewnętrznej, niesprawne złącze
2 mignięcia	Awaria czujnika przewodu cieczowego zewnętrznego wymiennika ciepła	• Uszkodzony czujnik na przewodzie cieczowym zewnętrznego wymiennika • ciepła, niesprawne złącze
4 mignięcia	Awaria czujnika na przewodzie tłocznym sprężarki	• Uszkodzony czujnik na przewodzie tłocznym sprężarki, niesprawne złącze

Kontrolka RUN świeci

1 mignięcie	Przerwa w obwodzie prądowym	• Zablokowana sprężarka, przerwana faza na wyjściu sprężarki, zwarcie w tranzystorze mocy, zamknięty zawór serwisowy
2 mignięcia	Awaria jednostki zewnętrznej	• Uszkodzony tranzystor mocy, uszkodzony przewód zasilania sprężarki • Uszkodzony czujnik na przewodzie tłocznym sprężarki, niesprawne złącze • Zablokowana sprężarka
3 mignięcia	Przeciążenie	• Przeciążenie urządzenia, nadmiar czynnika chłodniczego
4 mignięcia	Awaria tranzystora mocy	• Uszkodzony tranzystor mocy
5 mignięć	Przegrzanie sprężarki	• Niewystarczająca ilość czynnika chłodniczego, uszkodzony czujnik na przewodzie tłocznym sprężarki, zamknięty zawór serwisowy
6 mignięć	Brak transmisji sygnału	• Uszkodzony przewód zasilający, zerwany przewód sygnałowy, uszkodzona płytka PCB jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej
7 mignięć	Awaria silnika wentylatora jednostki zewnętrznej	• Uszkodzenie silnika wentylatora, niesprawne złącze
Cały czas miga	Zabezpieczenie przed zbyt wysokim ciśnieniem w obiegu chłodniczym	• Nadmiar czynnika chłodniczego, zamknięty przepływ powietrza w jednostce zewnętrznej

2 mignięcia kontrolki RUN	2 mignięcia	Zablokowany wimik	• Uszkodzona sprężarka • Przerwana faza w obwodzie zasilania sprężarki • Uszkodzona płytka PCB jednostki zewnętrznej

IMPORTER
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

ELEKTRONIKA S.A.
TECHNIKA CHŁODNICZA
KLIMATYZACJA

www.elektronika-sa.com.pl
www.mhi.info.pl
tel. 58 66 33 300

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http://www.mhi.co.jp/aircon/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax: +44-20-7025-2751
http://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax: +61-2-8571-7992
http://www.mhiaa.com.au